

Kreşe veya anaokuluna başlamak?

Çocuğunu kayıt ettiren anne-babalar için aşı bilgisi

Victoria'da kayıt şartları

Yasaya göre¹, çocuğunuzun tüm gün bakım, anaokulu, aile yanında gündüz bakım veya ara sıra bakım için kayıt işlemlerini sonuçlandırmak için çocuğunuzun aşağıdakileri içeren aşı durumunu gösteren belgeyi hizmet veren kuruma vermelisiniz:

- yaşlarına göre güncellenmiş aşıları **VEYA**
- bir aşı programı kayıt çizelgesi **VEYA**
- varsa tam aşılanmayı engelleyen tıbbi durumunu

Aşı durum belgesi nedir?

Çocuğunuza yapılan aşıları gösteren bir belgedir. En yaygın aşı durum belgesi, Avustralya Çocukluk Dönemi Aşı Sicili² tarafından verilen bir **Aşı Tarihçe Belgesi**'dir.

'Homeopatik Aşı' tanınan bir aşı şekli değildir.

Bu döküman ne için kullanılır?

Kayıt işlemini tamamlamak için. Hizmet veren herhangi bir kuruluştaki sunulan yeri kabul etmek için, kuruluşa bir aşı durum belgesi temin etmeniz gerekir. Bu genellikle, çocuğunuz kuruluşa devam etmeye başlamadan iki ay içerisinde yapılır.

Çocukları güvende tutmak için. Bu döküman, kuruluştaki salgın bir hastalık söz konusu olduğunda, güvende oluncaya kadar kuruluştan uzak durması gerekebilecek risk altındaki çocukları tanımlamak için kullanılır (örneğin, bir hastalığa karşı tam aşı olmak için yaşı çok küçük çocuklar)

¹ Toplum Sağlığı ve Refahı Yasası 2008 uyarınca 1 Ocak 2016 tarihinden itibaren yürürlüktedir..

² Avustralya Çocukluk Dönemi Aşı Sicili'nin, Eylül 2016'da Avustralya Aşı Sicili şeklinde adlandırılması muhtemeldir.

Bu belgeyi alamazsam?

Bazı durumlarda 16 haftalık 'ödemersiz bir dönem' uygulanabilir, böylece siz belgeyi ayarlayana kadar çocuğunuz kuruluştan yararlanmaya başlayabilir. Bu durum sizin için geçerliyse, kurum size tavsiyelerde bulunabilir.

Aşı durum belgesini nasıl alırım?

Bir Aşı Tarihçe Belgesi'ni (Immunisation History Statement) Avustralya Çocukluk Dönemi Aşı Sicili'nden (the Australian Childhood Immunisation Register - ACIR) isteyin

- telefon 1800 653 809
- elektronik posta acir@medicareaustralia.gov.au
- www.medicareaustralia.gov.au/online adresini ziyaret edin.
- Bir Medicare servis merkezini ziyaret edin.

Doktorunuzu veya yerel belediyenizi görün

Bir doktor veya yerel belediye aşı servisi, bir Aşı Durum Belgesi düzenleyebilir. Kayıt işlemlerinde kullanılması için, bir ACIR Aşı Tarihçe Belgesi'nde bulunan ayrıntıların aynısını içermek durumundadır ve aşı temin edici tarafından imzalanmalıdır.

Çocuğumun bilgileri 'güncelse' bunu nasıl söylerim?

Çocuğunuzun en son ACIR Aşı Tarihçe Belgesi'ni gözden geçirin. Belgenin sonunda 'Sonra yapılacak aşı(lar)' başlıklı bir bölüm vardır. Sonraki aşının tarihi ilerideyse, bu durumda çocuğunuzun aşıları yaşına uygun olarak günceldir.

Çocuğunuz tüm çocukluk dönemi aşılarını tamamlamışsa, 'Sonra yapılacak aşı(lar)' başlıklı bölüm altında hiç bir aşı listelenmeyecektir.

Çocuğum kayıttan SONRA aşılarını yaptıırırsa ne yaparım?

Her aşıdan sonra, kayıtlarınıza dahil etmek üzere bir güncellenmiş kayıt durum belgesi temin etmelisiniz.

Doğru belgeyi almak

Senaryo	Tavsiye
ACIR Aşı Tarihçesi Belgesini kaybettiniz	Belgenin bir yenisinin verilmesi için ACIR ile iletişime geçin. Bunlar aynı zamanda Medicare internet sitesinden indirilebilir ve basılabilir.
Yanlış ACIR Aşı Tarihçesi Belgesi	Aşılar belgede görünmüyorsa, doktorunuz/hemşireniz ile iletişime geçerek kayıtların ACIR'e gönderilip gönderilmediğini kontrol edin. ACIR tarafından güncellenen bilgiye ulaşıldığında, isteğiniz üzerine yeniden düzeltilmiş bir Aşı Tarihçesi Belgesi düzenlenebilir.
Gecikmiş bir aşı için	Bir doktoru/aşı vuran bir hemşireyi görün. Doktor/hemşire size aşıyı temin edecek ve ACIR'I bilgilendirecektir. ACIR tarafından güncellenen bilgiye ulaşıldığında, isteğiniz üzerine yeniden güncellenmiş bir Aşı Tarihçesi Belgesi düzenlenebilir.
Gecikmiş çoklu aşılar için	Bir doktoru/aşı vuran bir hemşireyi görün. Doktor/hemşire bir 'yetiştirme' çizelgesi geliştirecektir. Doktorunuz size bir aşı durum belgesi temin edebilir.
Sağlık nedenleri tamamen aşılanamaz	Bir doktoru görün. Doktor ACIR'e bilgi sağlayacaktır ve istek üzerine ACIR 'güncel' ifadesinin geçtiği ve çocuğunuzun sağlık nedenleriyle alamayacağı aşıları belirten bir belge düzenleyecektir.
Yurtdışında aşılama	Bir doktoru/aşı vuran bir hemşireyi görün. Yurtdışı aşı programları Avustralya aşı programlarından farklı olabilir ve bu bilgilerin bir doktor/hemşire tarafından kontrol edilerek ACIR'e aktarılması gerekir. İsteğiniz üzerine ACIR bu işlemi sonradan tarafınıza bir Aşı Tarihçesi Belgesi düzenleyecektir.
Sorular veya endişeler	Bir tıp doktorundan veya aşı vuran bir hemşireden tavsiye alın..

Neden Aşı?

Çocukların bir kreşe veya anaokuluna başlamadan önce tamamen aşılanmış olması aşağıdaki nedenlerden dolayı önemlidir:

- aşı ile önlenabilir hastalıklardan onları korumaya yardım etmek

- tıbbî nedenlerle aşı olamayanları bu hastalıklara maruz kalmaktan korumak.

Aşı ciddi bir hastalık ve bazen de ölüme neden hastalıklara karşı korunmak için kanıtlanmış ve güvenli bir yoldur.

Çocukluk dönemi aşı programı



Çocukların doğumda, 2 aylıkken (en erken altıncı haftada), 4, 6, 12 ve 18 aylıkken ve 3½ - 4 yaşları arasında aşılanmaları gerekir.

Çocuğunuzun ihtiyacı olan aşıları belirlemek için:

- doktorunuzu görün veya yerel belediye aşı servisiyle iletişime geçin.
- www.betterhealth.vic.gov.au sitesindeki çevrimiçi aşı programını inceleyin.
- Çocuğunuzun aşı zamanının geldiğini hatırlatan uyarılar alın; iOS, Android and Windows cihazlarında kullanılabilen ücretsiz olan VaxOnTime Victoria uygulamasını indirin.

Daha fazla bilgi

Daha İyi Sağlık Kanalı

www.betterhealth.vic.gov.au

Sağlık ve Beşeri Hizmetler Bakanlığı internet sitesi

www.health.vic.gov.au/immunisation

Avustralya Hükümeti Sağlık ve Avustralya Yaşlılık Aşı Programı

www.immunise.health.gov.au

Bu belgenin çevirilmiş örneği için

www.health.vic.gov.au/immunisation adresine gidin.

Bu yayının erişilebilir formattaki bir örneğine ulaşmak için 1300 882 008 nolu telefonu, gerekirse, Ulusal Aktarım Hizmeti'ni kullanarak 13 36 77 nolu telefonu arayın ya da immunisation@dhhs.vic.gov.au adresine elektronik posta gönderin.

Victoria Hükümeti tarafından yetkilendirilmiş ve yayınlanmıştır, 1 Treasury Place, Melbourne. © Victoria Eyaleti, Kasım 2015

Aksi belirtilmedikçe, bu yayındaki imgeler, modelleri ve sadece görsel ayarları göstermektedir ve gerçek hizmetler, tesisleri ve hizmet alıcılarını resmetmesi gerekmemektedir.

www.health.vic.gov.au/immunisation adresinde mevcuttur.

Starting childcare or kindergarten?

Immunisation information for parents enrolling a child

Enrolment requirements in Victoria

By law¹, to finalise enrolment for your child in long day care, kindergarten, family day care or occasional care you must provide the service with an immunisation status certificate that shows your child is:

- up to date with vaccinations for their age **OR**
- on a vaccine catch-up schedule **OR**
- has a medical condition preventing them from being fully vaccinated.

What is an immunisation status certificate?

It is a statement showing the vaccines your child has received. The most common type of immunisation status certificate is an **Immunisation History Statement** from the Australian Childhood Immunisation Register²

'Homeopathic immunisation' is not a recognised form of immunisation.

What is this document used for?

To finalise enrolment. To accept an offered place at a service, you must provide the service with an immunisation status certificate. This would usually be done within two months before your child is due to start at the service.

To keep children safe. If there is a disease outbreak at the service, the document is used to identify children at risk (for example, children too young to be fully immunised against a disease) who may need to stay away from the service until it is safe for them to return.

What if I cannot get this document?

In some circumstances a 16 week 'grace period' can be applied, so your child can start at the service while you organise the document. The service can advise if this applies to you.

How do I get an immunisation status certificate?

Request an Immunisation History Statement from the Australian Childhood Immunisation Register (ACIR)

- phone 1800 653 809
- email acir@medicareaustralia.gov.au
- visit www.medicareaustralia.gov.au/online
- visit a Medicare service centre.

See your doctor or local council

A doctor or local council immunisation service can also provide an immunisation status certificate. To be used for enrolment, the document/s needs to contain the same details as an ACIR Immunisation History Statement and be signed by the immunisation provider.

How do I tell if my child is 'up to date'?

Review your child's most recent ACIR Immunisation History Statement. At the bottom of the statement there is a section titled 'Next due immunisation(s)'. If the date of the next due vaccination is in the future, then your child's immunisations are up to date for their age.

If your child has completed all their childhood vaccinations there will be no vaccines listed under the 'Next due immunisation(s)' heading.

What do I do when my child has vaccinations AFTER enrolling?

After each vaccination, you should provide an updated immunisation status certificate to the service to include in their records.

¹ Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, in effect from 1 January 2016.

² The Australian Childhood Immunisation Register is likely to be renamed the Australian Immunisation Register in September 2016.

Getting the right documentation

Scenario	Advice
Lost ACIR Immunisation History Statement	Contact the ACIR for a replacement statement. These can also be downloaded and printed from the Medicare website at any time.
Incorrect ACIR Immunisation History Statement	If vaccines are missing from a statement, contact the doctor/nurse to check if the records were sent to the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, a corrected Immunisation History Statement can be re-issued to you on request.
Overdue for a vaccination	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will provide the vaccine and inform the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, an updated Immunisation History Statement can be issued to you on request.
Overdue for multiple vaccinations	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will develop a 'catch-up schedule'. Your doctor can provide you with an immunisation status certificate.
Medical reasons can't be fully vaccinated	See a doctor. The doctor will provide information to the ACIR and, on request, the ACIR will issue you with a Statement that says 'up to date' and notes which vaccines your child cannot receive for medical reasons.
Overseas vaccination	See a doctor/immunisation nurse. Overseas vaccination schedules may differ from the Australian schedule and need to be checked by a doctor/nurse who will transfer the information to the ACIR. An Immunisation History Statement will then be issued to you by the ACIR at your request.
Questions or concerns	Seek advice from a medical doctor or immunisation nurse.

Why immunise?

It is important that children are fully vaccinated before they start childcare or kindergarten to:

- help protect them from diseases that can be prevented by vaccination
- help protect others who cannot be vaccinated for medical reasons from being exposed to these diseases.

Immunisation is a proven and safe way to be protected against diseases that cause serious illness and sometimes death.

Childhood immunisation schedule



Children should be vaccinated at birth, 2 months (from as early as six weeks), 4, 6, 12 and 18 months of age and 3½-4 years of age.

To find out what immunisations your child needs:

- see your doctor or contact your local council immunisation service
- view the schedule of vaccinations online at www.betterhealth.vic.gov.au
- receive reminders when your child's immunisations are due; download the free VaxOnTime Victoria app, available for iOS, Android and Windows devices.

More information

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

For translated versions of this document go to

www.health.vic.gov.au/immunisation

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, November 2015.

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Available at www.health.vic.gov.au/immunisation